



Bedienungsanleitung UP Bewegungsmelder mit Timer

„EFP701PIR“-- Slim Line, Fashion Line, Tec Line,
„EFM701PIR-PC“, „EFM701PIR“-INOX

Funktionsbeschreibung

Dieser Bewegungsmelder reagiert auf Wärmestrahlung, welche von sich bewegenden Objekten ausgehen die den Erfassungsbereich des Bewegungsmelders betreten. Der Bewegungsmelder muss das Gebiet sehen, welches es zu überwachen gilt.

Wärmestrahlung breitet sich in einer geraden Linie aus, wird jedoch z.B. von Glas oder anderen festen Gegenständen gestoppt. Deshalb achten Sie vor der Montage auf diese oder ähnliche Störquellen.

Wird der Erfassungsbereich des Bewegungsmelders betreten, wird der angeschlossene elektrische Verbraucher aktiviert und nach einer einstellbaren Zeit wieder ausgeschaltet. Zudem kann die Umgebungshelligkeit, ab welcher der Bewegungsmelder Bewegungen wahrnehmen soll, eingestellt werden.

Lieferumfang

- Unterputz-Bewegungsmelder mit Timer
- Montage- und Bedienungsanleitung

Merkmale und technische Daten

Spannungsversorgung:	220-240V/AC, 50/60 Hz
Maximale Anschlussleistung:	max. 500 Watt ohmsche Last oder max. 150 Watt induktive Last
PIR-Erfassungsreichweite:	max. 12 Meter
PIR-Erfassungswinkel:	ca. 120°
Einschaltdauer:	einstellbarer Zeitbereich von 10 Sekunden (+/- 5 Sekunden) bis 10 Minuten (+/- 2 Minuten)
Helligkeits-Empfindlichkeit:	einstellbarer Helligkeitsbereich 10 LUX (+/- 10 LUX) bis 20000 LUX
IP Schutzart:	IP20
Montagehöhe:	1,5 bis 2 Meter
Arbeitstemperaturbereich:	-5°C bis +45°C
Montageart:	Unterputz (z.B. in einer 68 mm Hohlraumdose)

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Die Montage bzw. Installation darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der entsprechende Kenntnisse für die Elektroinstallation besitzt (z.B. Elektriker) und der alle entsprechenden Vorschriften (z.B. VDE) beachtet.

Durch laienhafte Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie sich selbst und auch andere! Überlassen Sie deshalb im Zweifelsfall die Montage/Installation einem Fachmann, nehmen Sie diese nicht selbst vor! Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an welche das Gerät angeschlossen wird.
- Das Produkt darf nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, intensiver Vibration, Feuchtigkeit oder schwerer mechanischer Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Das Produkt benötigt nach raschem Temperaturwechsel eine gewisse Zeit um sich an die neue Umgebungstemperatur anzupassen. Warten Sie bis sich das Produkt an die Umgebungstemperatur angepasst hat bevor sie es benutzen.
- Das Produkt ist kein Kinderspielzeug und sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
- Sollten Sie Zweifel zum korrekten Gebrauch des Produkts oder bezüglich der Sicherheit haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.

- Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam herumliegen. Plastikfolien/Taschen usw. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden, es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
 - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - das Gerät nicht mehr arbeitet und
 - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
 - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Das Produkt ist für die Unterputzmontage (z.B. einer 68 mm Hohlraumdose) geeignet.
- Das Produkt darf nur an einer Netzspannung von 230V/AC 50 Hz des öffentlichen Versorgungsnetzes betrieben werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine magnetische oder elektromagnetische sowie Wärmequellen in der Nähe des Produkts befinden. Dies kann zu Fehlauslösungen führen.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken mechanischen Beanspruchungen aus. Der Fall aus geringer Höhe sowie Druck auf das Produkt können zum Defekt führen.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Bewegungsmelder bietet Ihnen einen horizontalen Erfassungsbereich von 120°. Das Produkt ermöglicht es die Ansprechdauer bei Bewegungserkennung von 10 Sekunden (+/- 5 Sekunden) bis 10 Minuten (+/- 2 Minuten) und die Helligkeitsempfindlichkeit von 10 Lux (+/- 10 LUX) bis 20000 LUX einzustellen. Hierzu stehen Drehregler unter der Frontabdeckung zur Verfügung.

Der Bewegungsmelder arbeitet mit einer Spannungsversorgung von 230 V/AC 50 Hz. Es können ohmsche Verbraucher bis maximal 500 Watt und induktive Verbraucher bis maximal 150 Watt angeschlossen und geschaltet werden.

Der Bewegungsmelder ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet. Das Produkt ist für die Unterputzmontage (z.B. einer 68 mm Hohlraumdose) geeignet.

Eine andere Verwendung als die zuvor beschriebene ist verboten und kann das Produkt beschädigen, was mit Risiken wie Kurzschluss, Brand, elektrischer Stromschlag, usw. verbunden ist. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

Montage und Anschluss



Beachten Sie bei der Auswahl der Position des Bewegungsmelders, dass dieser nicht direktem Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze oder Kälte ausgesetzt werden darf. Dies kann zu Fehlauslösungen, Defekt oder Funktionsbeeinträchtigungen führen.

Um eine optimale Bewegungserkennung zu gewährleisten muss der Bewegungsmelder so platziert werden, dass das zu erfassende Objekt nicht auf den Bewegungsmelder zugeht, sondern von links nach rechts oder umgekehrt daran vorüberschreitet.

Desweiteren ist zu beachten, dass dieses Produkt nur in trockenen Innenräumen betrieben werden darf. Achten Sie darauf, dass das Gerät während der Montage und dem Anschluss spannungsfrei ist!

Es dürfen keine Geräte, die starke magnetische oder elektrische Felder produzieren, wie Handys, Elektromotoren, usw. in unmittelbarer Nähe sein.

Achten Sie beim Bohren bzw. Festschrauben darauf, dass Sie keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen beschädigen, Lebensgefahr!

Die empfohlene Montagehöhe beträgt 1,5 bis 2 Meter.

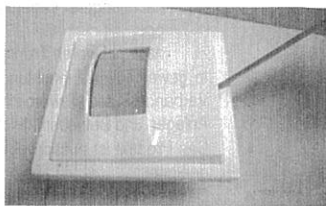
Das Produkt darf nur in einer ortsfesten Installation betrieben werden.

Sie benötigen ein mindestens 4adriges geeignetes Installationskabel (z.B. 5x1,5mm² starres rundes Installationskabel, z.B. NYM-J). Dreiadrige Installationskabel (3x1,5mm²) dürfen nicht verwendet werden (hier müsste der Schutzleiter für die Netzspannung verwendet werden, dies ist unzulässig!).

Nicht benutzte Leitungen des Installationskabels sind am Ende mit einer Kabelklemme zu versehen, die Leitungen dürfen nicht mit offenen Enden in der Unterputzdose verbleiben.

- Drehen Sie in Ihrem Sicherungskasten die Hauptsicherung heraus (bei Schraubsicherungen-/Automaten) bzw. schalten Sie die Hauptsicherung aus, bevor mit der Montage und dem Anschluss begonnen wird. Vergewissern Sie sich anschließend (mit entsprechenden Messinstrumenten) ob die Anschlussleitungen spannungsfrei sind.

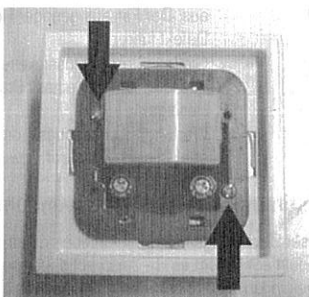
Bild A



- Hebeln Sie vorsichtig die Frontblende ab (z.B. mit Hilfe eines Schraubendrehers wie in Bild A gezeigt).

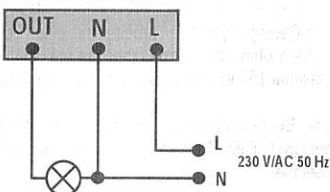
- Entfernen Sie die beiden Befestigungsschrauben der Zwischenplatte (siehe Bild B) und nehmen Sie die Zwischenplatte sowie die weiße Rahmenplatte ab.

Bild B



- Auf der Rückseite des Bewegungsmelders befinden sich drei Anschlussklemmen (schraubbar). Schließen Sie diese gemäß dem Anschlusschema (siehe Bild rechts) an.

Anschlusschema:

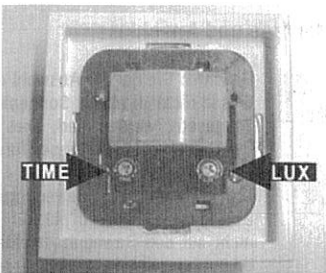


Anschluss-Erläuterung:

Schließen Sie den Verbraucher an die Anschlussklemmen „OUT“ und „N“ an. Schließen Sie den Neutralleiter (230V/AC 50 Hz) ebenfalls an die Anschlussklemme „N“ an. Verbinden Sie die Phase (230 V/AC 50 Hz) mit der Anschlussklemme „L“.

- Stellen Sie anhand der Drehregler (siehe Bild C) die gewünschte Einschaltdauer (= Drehregler „TIME“) sowie die gewünschte Helligkeitsempfindlichkeit (= Drehregler „LUX“) ein.

Bild C



- Befestigen Sie den Bewegungsmelder in der Unterputzdose. Achten Sie dabei auf die korrekte Positionierung des Bewegungsmelders. Die Drehregler „TIME“ und „LUX“ müssen sich unterhalb der Streulinse befinden.
- Setzen Sie die weiße Rahmenplatte auf und befestigen Sie die Zwischenplatte indem Sie die beiden Befestigungsschrauben wieder eindrehen.
- Setzen Sie die Frontblende auf den Bewegungsmelder.
- Drehen Sie in Ihrem Sicherungskasten die Hauptsicherung wieder ein (bei Schraubsicherungen-/Automaten) bzw. schalten Sie die Hauptsicherung wieder ein.

Wartung & Pflege

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, öffnen/zerlegen Sie es niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten für Montage/Installation).

Reinigen Sie die Außenseite nur mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Tipps & Hinweise

Damit der Bewegungsmelder bei sinkender Helligkeit einschaltet, sollten Sie darauf achten, dass der Sensor nicht verdeckt wird.

Weiterhin sollte sich keine Straßenleuchte oder andere Lichtquelle in der Nähe befinden, andernfalls kann der Sensor die eintretende Dämmerung nicht erkennen.

Entsorgung



Elektrische und elektronische Produkte enthalten viele Wertstoffe. Entsorgen Sie deshalb das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften (beispielsweise bei einer kommunalen Sammelstelle abgeben).

Das Produkt darf nicht in den Hausmüll gegeben werden!



Operating instructions UP Motion Detector with Timer

„EFP701PIR“ – Slim Line, Fashion Line, Tec Line,
„EFM701PIR-PC“, „EFM701PIR“ – INOX

Functional Description

This motion detector responds to heat radiation, which is emitted by objects entering the detection area of the motion detector. The motion detector must "see" the area it is to keep under surveillance.

Heat radiation travels in straight lines but is obstructed, for example, by glass or other fixed objects. Before mounting, therefore, pay attention to this and similar problem sources.

If someone enters the detection area of the motion detector, the electric consumer connected to it is switched on and, after a certain period switched off again automatically. In addition, the ambient brightness at which the motion detector is to recognize motion can be adjusted.

Scope of Delivery

- Flush-mounted Motion Detector with Timer
- Installation and operating instructions

Technical Specifications and Features

Power supply:	220-240V/AC, 50/60 Hz
Maximum connected load:	max. 12 Watt ohmic load or max 150 Watt inductive load
PIR sensor range:	max. 12 metres
PIR sensor angle:	approx. 120°
Switched-on time	Time range adjustable from 10 seconds (+/- 5 seconds) to 10 minutes (+/- 2 minute)
Brightness sensitivity	Adjustable area of brightness 10 LUX (+/- 10 LUX) to 20000 LUX
IP protection class:	IP20
Installation height:	1.5 to 2 meters
Operating temperature range:	-5°C to +45°C
Mounting type:	Wall-mounted (e.g. in a 68 mm cavity socket)

Safety Notices



The guarantee/warranty will be void if damage is incurred resulting from non-compliance with the operating instructions. We will not assume any responsibility for consequential damage!



Nor do we assume liability for damage to property or personal injury, caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases the warranty/guarantee is voided.

- The assembly or installation must be carried out by a specialist with pertinent knowledge about electrical installations (e.g. an electrician) who will observe the relevant regulations (e.g. VDE).

Amateurish work carried out at the mains voltage endangers not only your own life but also the life of others! Therefore please leave the assembly/installation to a specialist in case of doubt, and do not carry it out yourself - Risk of a fatal electric shock!

- The unauthorized conversion and/or modification of the product is prohibited for safety and approval reasons (CE).
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the device.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, intense vibration or heavy mechanical strain.
- After rapid changes in temperature, the product needs some time to adjust to the surrounding temperature. Wait until the product has adjusted to the ambient temperature before using it.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children!
- Please contact qualified personnel if you are unsure concerning the safety or the correct use of the product.
- Never let the packaging material lie around unattended. Plastic foil / bags etc. can become a dangerous toy for children; there is a risk of suffocation.
- If you have reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and make sure it is not unintentionally operated.
- It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- the device shows visible damage,
- the unit does not operate any longer and
- the device has been stored under unfavourable conditions or
- after it was exposed to extraordinary stress caused by transport.

- On industrial sites the accident prevention regulations of the association of the industrial workers' society for electrical equipment and utilities must be followed.
- The product is intended for dry indoor use only.
- The product is only suitable for flush-mounting (e.g. with a 68 mm cavity socket).
- The product must only be operated with a public grid supply voltage of 230V/AC 50 Hz.
- Make sure that there are no magnetic or electromagnetic fields or heat sources in the vicinity of the product. This can lead to erroneous activation!
- Do not subject the product to heavy mechanical stress. The product can be damaged by pressure or when dropped even from a low height.
- Never pour fluids on electrical devices. This would cause a serious danger of fire or electric shock.
- Maintenance, adjustments and repairs may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.

Intended Use

This motion detector has a horizontal detection area of 120°. The product's reaction time when motion is detected can be adjusted from 10 seconds (+/- 5 seconds) to 10 minutes (+/- 2 minutes), and its brightness sensitivity can be adjusted from 10 LUX (+/- 10 LUX) to 20000 LUX. The following dials under the front cover can be used for this:

The motion detector works with a power supply of 230 V/AC 50 Hz. Ohm resistive consumers of up to 500 Watt max and inductive consumers of up to 150 Watt may be plugged in and connected.

The motion detector is only suitable for dry indoor use. The product is only suitable for flush-mounting (e.g. with a 68 mm cavity socket).

Any use other than the intended use described above is not permitted and may harm the product and result in short circuits, fire, electric shocks etc. The product must not be modified or converted. Always observe the safety instructions included in these operating instructions. Please read the operating instructions carefully and keep them for later reference.

Installation and Connection



When selecting the position for installing your camera, please note that it must not be subject to direct sunlight, vibrations, dust, heat or cold. This may lead to wrong activation, failure or functional impairment.

To ensure best motion detection, the motion detector must be placed so that the object to be detected does not approach the motion detector directly but passes from left to right or vice versa.

Additionally, please observe that this product may only be operated in dry rooms. Make sure that the device is powered down during installation and connection!

Do not locate any devices with strong magnetic or electric fields, such as mobile phones, electric motors, etc. in the immediate vicinity.

When drilling or tightening screws, make sure not to damage any power supply lines, gas or water pipes, as this might involve danger to life!

The recommended mounting height is 1.5 to 2 metres.

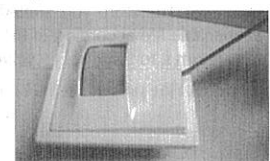
The product is intended for use in a dry environment only.

A suitable installation cable with at least 4 wires is required (e.g. 5x1.5mm² stiff round installation cable, e.g. NYM-J). Never use three-wire installation cables (3x1.5mm²) (in this case, the grounding conductor would need to be used for the mains voltage, which is not permissible!).

Any unused conductors in the installation cable must be equipped with a clamp at the end. The conductors must not remain open-ended in the cavity socket.

- Take the main fuse out of your fuse box (in the case of screw locks/ - automats) or switch off the main fuse before starting with the installation and mounting. Then ensure (with suitable measuring devices) that the connection lines are powered down.
- Carefully lift off the front cover (e.g.

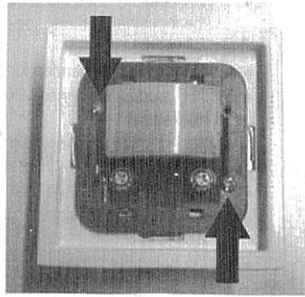
Fig. A



using a screw driver as shown in figure A).

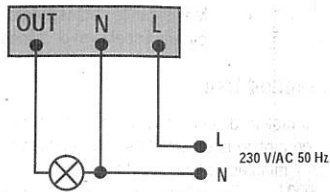
- Remove both fastening screws for the distance plate (see figure B) and remove the plate and the white frame.

Fig. B:



- There are three feeder clamps at the rear side of the motion detector (screwed on). Connect these according to the connection diagram (see figure on right).

Connection Diagram:

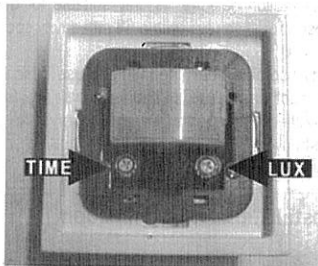


Explanation for Connection:

Connect the consumer to the "OUT" and "N" connection clamps. Connect the neutral conductor (230V/AC 50 Hz) to the "N" connection clamp as well. Connect the phase (230 V/AC 50 Hz) to the "L" connection clamp as well.

- Use the dials (see figure C) to adjust the desired duration for activation (= "TIME" dial) and the desired brightness sensitivity (= "LUX" dial).

Fig. C:



- Mount the motion detector in the flush-mounted socket. Ensure the correct position of the motion detector. The "TIME" and "LUX" dials must be below the diffusing lens.
- Replace the white frame and reattach the distance plate by replacing the two fastening screws.
- Place the front aperture on the motion detector.
- Replace the main fuse into your fuse box (in the case of screw locks/ -automats) or switch on the main fuse.

Maintenance and Service Works

The product is maintenance-free for you. Never take it apart (except for mounting/installation as described in these operating instructions).

Clean on the outside with a dry, clean, soft cloth. Never use any aggressive cleansing agents or solvents since these may damage the surface of the housing, or impair its operation.

Tips and Information

For the motion detector to switch on in decreasing light, you must ensure that the sensor is not covered.

There also should be no street lights or other light sources in the proximity, because this would make the sensor unable to recognize dusk.

Disposal



Electric and electronic products contain many valuable recyclable materials. Therefore you should dispose of the product at the end of its serviceable life according to the relevant legal provisions and regulations (e.g. return it to a special recycling facility of your town).

Do not put the product in the household rubbish!

FR

Mode d'emploi Capteur de mouvements encastré avec minuterie

„EFP701PIR“-- Slim Line, Fashion Line, Tec Line,
„EFM701PIR-PC“, „EFM701PIR“-- INOX

Description du fonctionnement

Ce capteur de mouvements réagit au rayonnement thermique émis par les objets qui se déplacent dans la zone de détection du capteur de mouvements. Le capteur de mouvements doit « voir » la zone qu'il doit surveiller.

Le rayonnement thermique se diffuse en ligne droite, mais est arrêté par le verre ou par d'autres objets solides. Il convient donc d'identifier, avant le montage, quelles sont les sources susceptibles de perturber le fonctionnement de l'appareil.

Si l'on pénètre dans la zone de détection du capteur de mouvements, l'appareil électrique raccordé se met en marche, puis s'arrête de nouveau après un certain délai réglable. La luminosité ambiante à partir de laquelle le capteur doit détecter les mouvements, peut également être réglée.

Contenu de la livraison

- Capteur de mouvements encastré avec minuterie
- Notice de montage et d'utilisation

Données techniques et caractéristiques

Alimentation en courant :	220 - 240 VCA, 50/60 Hz
Puissance raccordée maximale :	Charge ohmique de max. 500 watts ou charge inductive de max. 150 watts
Plage de détection DIP :	12 mètres maxi.
Angle de détection DIP :	env. 120°
Durée d'enclenchement :	Plage de temps réglable de 10 secondes (+/- 5 secondes) à 10 minutes (+/- 2 minutes)
Sensibilité de la luminosité :	Plage de luminosité réglable 10 LUX (+/- 10 LUX) à 20000 LUX
Type de protection IP :	IP20
Hauteur de montage :	1,5 à 2 mètres
Plage de température de service :	-5 à +45
Type de montage :	Encastré (ex. : dans une prise creuse de 68 mm)

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels dommages consécutifs.



De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

- Le montage ou l'installation doit uniquement être effectué par un spécialiste, qui possède les connaissances correspondantes en matière d'installation électrique (ex. : électricien) et qui observe toutes les directives correspondantes (ex. : VDE).

Toute intervention non conforme au niveau de la tension de secteur représente un danger non seulement pour vous-même, mais également pour autrui. En cas de doute, confiez le montage/l'installation à un spécialiste, ne le faites pas vous-même. Risque d'électrocution mortelle.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier et/ou de transformer le produit soi-même.
- Observez également les consignes de sécurité et les instructions de service des autres appareils auxquels est raccordé l'appareil considéré.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à de fortes vibrations, à une humidité élevée ou à de fortes sollicitations mécaniques.
- Suite à un changement brutal de température, le produit a besoin d'un certain temps pour s'adapter à la température ambiante. Patientez jusqu'à ce que le produit se soit adapté à la température ambiante avant de pouvoir l'utiliser.
- Le produit n'est pas un jouet destiné aux enfants, il doit être conservé hors de leur portée.
- En cas de doute sur l'utilisation correcte ou sur la sécurité de ce produit, le mieux est de s'adresser à un technicien spécialisé.

- Ne laissez jamais traîner le matériel d'emballage. Les films plastique/les sachets, etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants et présenter un risque d'étouffement.
- Lorsque le bon fonctionnement de l'appareil n'est plus garanti, il convient de mettre celui-ci hors service et d'empêcher toute remise en marche intempestive.
- Une utilisation sans danger n'est plus possible si :
 - l'appareil présente des dommages visibles,
 - l'appareil ne fonctionne plus et
 - après un stockage prolongé dans des conditions difficiles ou
 - lorsqu'il a subi de sévères contraintes liées au transport.
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les prescriptions de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- Le produit est conçu uniquement pour être utilisé dans des locaux intérieurs secs.
- Le produit est approprié pour un montage encastré (ex. : une prise creuse de 68 mm).
- Le produit doit uniquement être utilisé sur une tension de secteur de 230 VCA / 50 Hz du réseau de distribution public.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources magnétiques ou électromagnétiques ni de sources de chaleur à proximité du produit. Ceci peut provoquer des déclenchements intempestifs.
- Évitez d'exposer le produit à de fortes sollicitations mécaniques. Une chute de faible hauteur et la pression exercée sur le produit peuvent les endommager.
- Ne versez jamais des liquides sur des appareils électriques. Vous risqueriez alors de provoquer un incendie ou de subir une électrocution mortelle.
- Les travaux d'entretien, d'adaptation et de réparation doivent uniquement être effectués par un spécialiste qualifié ou un atelier spécialisé.

Utilisation conforme

Ce capteur de mouvements offre une plage de détection horizontale de 120°. Le produit permet de régler la durée d'enclenchement pour une détection de mouvements de 10 secondes (+/- 5 secondes) à 10 minutes (+/- 2 minutes) et la sensibilité de la luminosité de 10 Lux (+/- 10 LUX) jusqu'à 20000 LUX. Des boutons rotatifs sont situés dans le capot avant.

Le capteur de mouvements fonctionne avec une alimentation de tension de 230 VCA / 50 Hz. Des appareils ohmiques jusqu'à maximum 500 watts et des appareils inductifs jusqu'à maximum 150 watts peuvent être reliés et câblés.

Le détecteur de mouvements est conçu uniquement pour être utilisé dans des locaux intérieurs secs. Le produit est approprié pour un montage encastré (ex. : une prise creuse de 68 mm).

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment est interdite et peut endommager le produit. Elle présente un risque de dangers, ex. : court-circuit, incendie, décharge électrique, etc. L'ensemble du produit ne doit être ni transformé ni modifié. Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité du présent mode d'emploi. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez celui-ci pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Montage et raccordement



Lors du choix de l'emplacement de votre capteur de mouvements, veillez à ne pas l'exposer aux rayons directs du soleil, aux vibrations, à la poussière, à la chaleur ou au froid. Cela peut conduire à des déclenchements intempestifs, défauts ou dysfonctionnements.

Afin de garantir une détection optimale des mouvements, le capteur de mouvements doit être placé de sorte que l'objet à détecter ne se dirige pas vers le détecteur mais y passe de gauche à droite ou vice versa.

De plus, il faut noter que ce produit doit uniquement être utilisé dans un endroit intérieur sec. Veiller à ce que l'appareil soit hors tension pendant le montage et le raccordement.

Les appareils produisant des champs électriques ou magnétiques puissants tels que téléphones portables, moteurs électriques etc. ne doivent pas se trouver à proximité immédiate.

Assurez-vous, lors du perçage des trous ou du vissage, de ne pas toucher les fils électriques, conduites de gaz ou d'eau, car il existe un danger de mort.

La hauteur de montage recommandée est de 1,5 à 2 mètres.

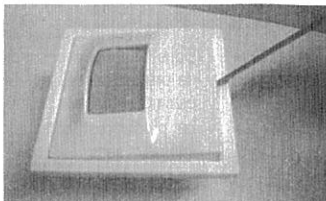
Le produit ne doit être utilisé que dans une installation fixe.

Vous avez besoin d'un câble d'installation à 4 fils minimum (ex. : câble d'installation rond et rigide de 5 x 1,5 mm², ex. : NYM-J). Les câbles d'installation à trois fils (3 x 1,5 mm²) ne doivent pas être utilisés (il faudrait alors utiliser le conducteur de protection pour la tension de secteur et ceci est interdit).

Les fils non utilisés du câble d'installation doivent être équipés à leur extrémité d'un serre-câbles, les fils ne doivent pas rester avec des extrémités ouvertes dans la prise encastrée.

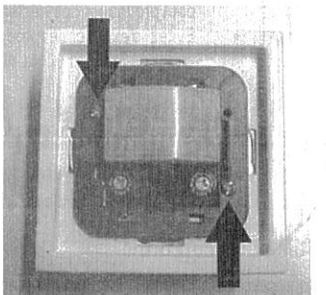
- Dévissez ou débranchez le fusible principal dans votre boîtier à fusibles (en cas de fusibles vissés/ coupe-circuit automatique) avant de commencer le montage et le raccordement. Assurez-vous (avec les instruments de mesure correspondants) que les câbles d'alimentation sont hors tension.
- Soulevez avec précaution le cache avant (ex. : à l'aide d'un tournevis comme illustré dans la Figure A).

Figure A



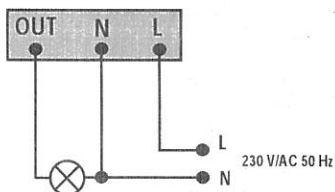
- Retirez les deux vis de fixation de la plaque intermédiaire (voir Figure B) et retirez la plaque intermédiaire et la plaque à cadre blanche.

Figure B



- Trois bornes de raccordement (vissables) sont situées à l'arrière du capteur de mouvements. Raccordez-les conformément au schéma de raccordement (voir figure ci-contre).

Schéma de branchement :

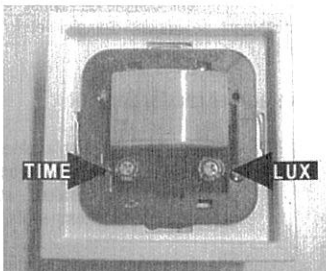


Présentation du branchement :

Reliez l'appareil aux bornes de raccordement « OUT » et « N ». Reliez également le conducteur neutre (230 VCA / 50 Hz) à la borne de raccordement « N ». Reliez la phase (230 VCA / 50 Hz) à la borne de raccordement « L ».

- A l'aide du bouton rotatif (voir Figure C), réglez la durée d'enclenchement souhaitée (= bouton rotatif « TIME ») et la sensibilité de la luminosité souhaitée (= bouton rotatif « LUX »).

Figure C



- Fixez le capteur de mouvements dans la prise encastrée. Veillez au positionnement correct du capteur de mouvements. Les boutons rotatifs « TIME » et « LUX » doivent être situés sous la lentille de dispersion.
- Placez la plaque à cadre blanche et fixez la plaque intermédiaire en resserrant les deux vis de fixation.
- Placez le cache avant sur le capteur de mouvements.
- Revissez ou rebranchez le fusible principal dans le boîtier à fusibles (dans le cas de fusibles vissés/ coupe-circuit automatique).

Maintenance & Nettoyage

Le produit ne nécessite aucun entretien. Ne le démontez jamais (sauf pour les travaux de montage et d'installation décrits dans le mode d'emploi).

Nettoyez l'extérieur du produit au moyen d'un chiffon propre, sec et doux. N'utilisez en aucun cas de détergent agressif ou de solution chimique, car ils pourraient détériorer la surface du boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Conseils & indications

Pour que le capteur de mouvements soit activé lorsque la luminosité diminue, veillez à ce que celui-ci ne soit pas masqué.

Aucun feu de circulation ou autre source lumineuse ne doit se trouver à proximité car le capteur ne pourrait pas détecter le crépuscule qui tombe.

Élimination



Les produits électriques et électroniques contiennent de nombreuses substances. Éliminez le produit à la fin de sa durée de vie en tenant compte des dispositions légales et directives en vigueur (ex. : auprès d'un centre de collecte communal).

Le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.



Gebruiksaanwijzing

UP bewegingsmelder met timer

„EFP701PIR“ – Slim Line, Fashion Line, Tec Line,
„EFM701PIR-PC“, „EFM701PIR“ – INOX

Funcatiebeschrijving

Deze bewegingsmelder reageert op warmtestraling, die van de bewegende objecten uitgaat die het waarnemingsbereik van de bewegingsmelder betreden. De bewegingsmelder moet het te bewaken gebied kunnen zien.

Warmtestraling verspreidt zich in een rechte lijn, maar wordt vb. door glas of andere vaste voorwerpen geblokkeerd. Zorg daarom bij de montage dat dergelijke storingsbronnen niet aanwezig zijn.

Als iets of iemand binnen het waarnemingsbereik van de bewegingsmelder komt, wordt de aangesloten stroomverbruiker ingeschakeld en na een instelbare tijd weer uitgeschakeld. Bovendien kan de omgevingshelderheid, bij welke de bewegingsmelder moet inschakelen, worden ingesteld.

Leveringsomvang

- UP bewegingsmelder met timer
- Montage- en gebruiksaanwijzing

Kenmerken en technische gegevens

Spanningsvoorzorging:	220-240V/AC, 50/60 Hz
Maximaal aansluitvermogen:	max. 500 watt ohmse last of max. 150 wat inductieve last
PIR-reikwijdte:	max. 12 meter
PIR-openingshoek:	ongeveer 120°
Inschakelduur:	instelbaar tijdbereik van 10 seconden (+/- 5 seconden) tot 10 minuten (+/- 2 minuten)
Lichtgevoeligheid:	instelbaar lichtgevoeligheidsbereik 10 LUX (+/- 10 LUX) tot 20000 LUX
IP-veiligheidsklasse:	IP20
Montagehoogte	1,5 tot 2 meter
Bedrijfstemperatuur:	-5°C tot +45°C
Type montage:	Inbouw (vb. in een verdeeldoos van 68 mm)

Veiligheidsvoorschriften



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!



Voor materiële of persoonlijke schade, die door ondeskundig gebruik of niet inachtname van de veiligheidsaanwijzingen veroorzaakt worden zijn wij niet aansprakelijk. In zulke gevallen vervalt de garantie.

- De montage of installatie mag enkel gebeuren door een vakman die over de nodige kennis voor elektrische installaties beschikt (b.v. een elektromonteur) en die alle bijbehorende voorschriften (b.v. VDE) in acht neemt.

Door niet-professionele werken aan de netspanning brengt u zichzelf en anderen in gevaar! In geval van twijfel moet u de montage en de installatie daarom aan een vakman overlaten. Doe deze niet zelf! Er bestaat het gevaar van een levensgevaarlijke elektrische schok!

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen in acht van de andere apparatuur waarop het product wordt aangesloten.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, vocht, direct zonlicht, sterke trillingen of sterke mechanische belastingen.
- Na een snelle temperatuurwisseling heeft het product een tijdje nodig om zich aan de nieuwe omgevingstemperatuur aan te passen. Wacht tot het product zich aan de omgevingstemperatuur heeft aangepast voor u het gebruikt.
- Dit apparaat is geen speelgoed en dient buiten het bereik van kinderen te worden bewaard!
- Raadpleeg een erkend vakman wanneer u twijfelt over het juiste gebruik of de veiligheid van het product.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolie, plastic zakken, enz. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar!

- Wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik.
- U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:
 - het apparaat zichtbaar is beschadigd,
 - het apparaat niet meer werkt en
 - wanneer het langere tijd onder ongunstige verhoudingen of
 - het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.
- In industriële omgevingen dienen de Arbovoorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimten binnenshuis.
- Het product is geschikt voor inbouw (vb. in een verdeeldoos van 68 mm)
- Het product mag enkel op een netspanning van 230V/AC 50 Hz van het openbare lichtnet aangesloten worden.
- Gebruik het product niet in de directe nabijheid van magnetische of elektromagnetische of warmtebronnen. Dit kan tot foutieve resultaten leiden.
- Stel het product niet bloot aan hoge mechanische belastingen. Druk- en trekkrachten, evenals een val van slechts geringe hoogte kan leiden tot defecten.
- Zorg dat elektrische apparatuur niet in contact komt met vloeistof. Er bestaat brandgevaar of gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok.
- Onderhouds-, instellings- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend technicus/elektrotechnisch bedrijf worden uitgevoerd.

Voorgescreven gebruik

Deze bewegingsmelder biedt u een horizontaal waarnemingsbereik van 120°. Het product maakt het mogelijk de aanspreekduur bij bewegingsherkenning van 10 seconden (+/- 5 seconden) tot 10 minuten (+/- 2 minuten) en de lichtgevoeligheid van 10 Lux (+/- 10 LUX) tot 20000 LUX in te stellen. Hiervoor zijn drukregelaars onder het voorste deksel beschikbaar.

De bewegingsmelder werkt op een spanningsvoorzorging van 230 V/AC 50 Hz. Er kunnen ohmse verbruikers tot maximum 500 watt en inductieve verbruikers tot maximum 150 watt worden aangesloten en geschakeld.

De bewegingsmelder is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimten binnenshuis. Het product is geschikt voor inbouw (vb. in een verdeeldoos van 68 mm)

Een ander gebruik dan hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan het product beschadigen, wat risico's zoals kortsluiting, brand en elektrische schokken met zich meebrengt. Het complete product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden. De veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut te worden opgevolgd. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik!

Montage en aansluiting



Let er bij de keuze van de positie van de bewegingsmelder op dat deze niet aan direct zonlicht, trilling, stof, hitte of koude mag worden blootgesteld. Dit kan bijdragen aan een verkeerde werking, defect of vermindering van de werking.

Om een optimale bewegingsherkenning te garanderen moet de bewegingsmelder zodanig worden geplaatst, dat het waar te nemen object niet naar de bewegingsmelder toeloopt, maar van links naar rechts of omgekeerd er aan langs loopt.

Bovendien moet er worden op gelet dat dit product enkel in droge binnenruimtes mag worden gebruikt. Let erop, dat het apparaat tijdens de montage en de aansluiting vrij van spanning is!

In de onmiddellijke omgeving mogen zich geen apparaten die sterke magnetische of elektrische velden produceren, zoals draagbare telefoons, elektromotoren enz., bevinden.

Let er bij het boren en het vastschroeven op dat er geen stroom-, gas- of waterleidingen beschadigd worden. Levensgevaar!

De aanbevolen montagehoogte is 1,5 tot 2 meter.

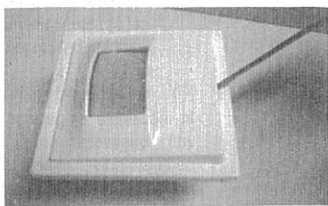
Het product mag enkel in een vaste installatie gebruikt worden.

U heeft een geschikte installatiekabel met ten minste 4 aders nodig (b.v. 5x1.5mm² niet-flexibele ronde installatiekabel, b.v. NYM-J). U mag geen installatiekabels met drie aders (3x1.5mm²) gebruiken (hier zou de aarddraad voor de netspanning gebruikt moeten worden, dit is niet toegelaten!).

Niet benodigde draden van de installatiekabel moeten met een kabelklem beveiligd worden. De draden mogen niet met open uiteinden in de tijdschakelklok blijven.

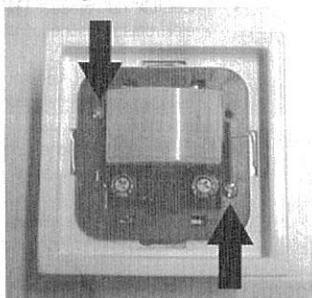
- Draai in uw zekeringenkast de hoofdzekering eruit (bij schroefzekeringen/-automaten) of schakel de hoofdzekering uit, voordat u met de montage en installatie begint. Ga dan na (met overeenkomstige meetinstrumenten) of de aansluitleidingen vrij van spanning is.
- Neem voorzichtig het voorste deksel af (vb. met behulp van een schroevendraaier zoals in afbeelding A wordt getoond).

Afbeelding A



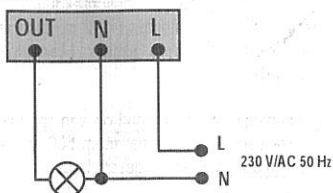
- Verwijder beide bevestigingsschroeven van het opvulplaatje (zie afbeelding B) en verwijder het opvulplaatje en de witte massaplaat.

Afbeelding B



- Op de achterkant van de bewegingsmelder bevinden zich drie aansluitklemmen (schroefbaar). Sluit deze volgens het aansluitschema (zie afbeelding rechts) aan.

Aansluitschema

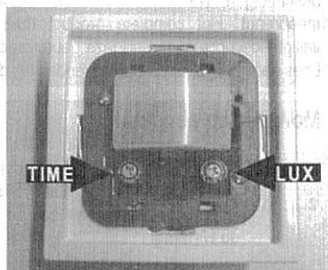


Uitleg bij het aansluiten:

Sluit de verbruiker aan de aansluitklemmen "OUT" en "N" aan. Sluit de nulleider (230V/AC 50 Hz) eveneens aan de aansluitklem "N" aan. Verbind de fase (230 V/AC 50 Hz) met de aansluitklem "L".

- Stel met behulp van de kiesschijf (zie afbeelding C) de gewenste inschakelduur (= kiesschijf "TIME") en de gewenste lichtgevoeligheid (= kiesschijf "LUX") in.

A/b. C:



- Bevestig de bewegingsmelder in de inbouwdoos. Zorg hierbij dat de bewegingsmelder op de juiste positie wordt geplaatst. De kiesschijven "TIME" en "LUX" moeten zich aan de onderkant van de strooilens bevinden.
- Bevestig de witte massaplaat en bevestig de tussenplaat door de beide bevestigingsschroeven opnieuw in te draaien.
- De blinderingskap van de voorkant op de bewegingsmelder plaatsen.
- Draai in uw zekeringenkast de hoofdzekering er weer in (bij schroefzekeringen/-automaten) of schakel de hoofdzekering weer in.

Onderhoud & verzorging

Het product is voor u onderhoudsvrij. U mag het nooit openen of demonteren (uitgezonderd voor de werkzaamheden die bij „Montage en installatie“ beschreven zijn).

Reinig de buitenkant enkel met een droge, schone en zachte doek. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, aangezien hierdoor de behuizing kan worden aangetast of de functies kunnen worden beperkt.

Tips & instructies

Opdat de bewegingsmelder inschakelt als de helderheid vermindert, moet u erop letten dat de sensor niet afgedekt wordt.

Er mag daarenboven geen straatlamp of een andere lichtbron in de buurt zijn, anders kan de sensor de beginnende schemering niet herkennen.

Afvalverwijdering



Elektrische en elektronische producten bevatten vele recycleerbare stoffen. Als het product niet meer werkt, moet u het daarom volgens de geldende wettelijke bepalingen en voorschriften voor afvalverwerking inleveren (bijvoorbeeld bij een verzamelplaats van uw gemeente).

Het product mag niet via het huisvuil verwijderd worden!